

Ma bouche rit

Casnatense, f. 61v-63r

Edited by Clemens Goldberg

Okeghem

Ma bou - che rit e ma pen - se - e pleu -

8

re Mon se - sioyt et mon cueur maul

16

dit re quil eut le bien qui sa san - te

24

des - chas - se Et le plai - sir que

32

la mort me chas - se Sans res - con - fort

This system contains measures 32 through 39. It features three staves: a vocal line with lyrics, a tenor line, and a bass line. The lyrics are 'la mort me chas - se Sans res - con - fort'. The music is written in a medieval style with square neumes on a four-line staff. A key signature of one sharp (F#) is indicated at the beginning of the system.

40

qui mai - de ne se - queu - re

This system contains measures 40 through 47. It features three staves: a vocal line with lyrics, a tenor line, and a bass line. The lyrics are 'qui mai - de ne se - queu - re'. The music continues in the same medieval style with square neumes on a four-line staff.

48

This system contains measures 48 through 55. It features three staves: a vocal line, a tenor line, and a bass line. The lyrics are not present in this system. The music continues in the same medieval style with square neumes on a four-line staff.

56

This system contains measures 56 through 63. It features three staves: a vocal line, a tenor line, and a bass line. The lyrics are not present in this system. The music continues in the same medieval style with square neumes on a four-line staff.

64

72

Die Version der berühmten Bergerette in Casanatense zeigt deutlich, dass die Quelle ganz ohne Kenntnis oder Beachtung des Textes entstanden sein muss. Zahlreiche wiederholte Semibreves-Werte sind zusammengezogen, so dass der B-Teil überhaupt nicht textiert werden kann. Wir geben hier die Textversion aus Riccardiana II (Refrain) und Mellon (Rest) wieder, so dass man bei entsprechenden Veränderungen in der Gegenstrophe auch eine textierte Version singen kann.

Ha cuer pervers faulssaire et mensongier
 Dictes comment avez ose songier
 Que de faulsser ce que mavez promis
 Puisquen ce point vous vous voules vengier
 Penses bien tost de ma vie abregier
 Vivre ne puis au point au maves mis

Vostre pitie veult doncques que je meure
 Mais rigueur veult que vivant je demeure
 Ainsi meurs vif et en vivant trespasse
 Mais pour celer le mal qui ne se passe
 Et pour couvrir le deuil ou je labeure

Ma bouche rit et ma pensee pleure...